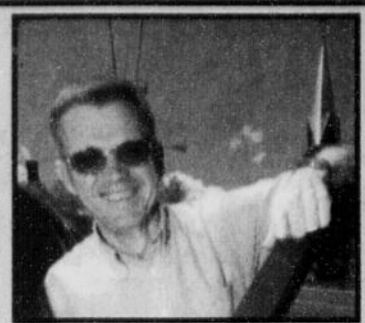




LENNOXVILLE

Des cultures en ébullition

Un cahier spécial à ne pas manquer aujourd'hui



La Tribune

jeudi

SHERBROOKE

12 juin 1997

88e ANNÉE - No 096

0,65 (WEEKEND: 1,75\$) Plus taxes

Je préfère

49¢

Valable dans les restaurants Burger King de Sherbrooke, Victoriaville et Drummondville.

AstroLab



Une fenêtre encore plus grande sur l'univers (A3)

Saint-Élie-d'Orford

La nouvelle école primaire attendra encore un peu (A3)

Les sports



Villeneuve accepte le blâme de la FIA et tourne la page

Tennis: Niemeyer surprend Jocelyn Robichaud (C1)

Compressions

Les employés municipaux ne négocieront pas sous la menace d'une loi spéciale (B8)

Météo / A2

AVERSES

24



4h58

20h36



ZONE DE GUERRE



Des îlots d'après-guerre? Évidemment non, mais c'est pourtant l'image qui surgit en tête dans certains secteurs de Sherbrooke aux prises avec des immeubles incendiés et laissés à l'abandon. La Ville a émis des mises en demeure pour obliger les propriétaires à démolir l'ancien restaurant Châteauguay, coin Galt Ouest et Desnoyers (à gauche), et un immeuble à logements de la rue Frontenac (à droite), sans succès pour l'instant.



Imacom-Daguerre, Martin Blache

Des immeubles incendiés... que la Ville n'arrive pas à faire démolir

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

Plusieurs secteurs du centre-ville de Sherbrooke sont aux prises avec des immeubles incendiés et à l'abandon, à tel point que dans deux cas - dont un dans le quartier Ouest - la Ville a émis des mises en demeure pour obliger les propriétaires à démolir, sans succès jusqu'ici.

«C'est laid, c'est dangereux et je mets toute la pression nécessaire pour que ce soit démolit, les gens commencent à s'impatisser!» lance le conseiller du district du Triplet, Jean-François Rouleau, au sujet de l'ancien restaurant Châteauguay, coin Galt Ouest et Desnoyers, incendié en mars 1996.

L'imposant immeuble, qui était la propriété d'un homme d'affaires de

Roxton Pond au moment du sinistre, est à l'abandon et, en certaines occasions, des individus ont réussi à pénétrer à l'intérieur.

La Ville a également acheminé une mise en demeure au propriétaire d'un immeuble à logements situé au 297 rue Frontenac, lourdement endommagé par les flammes il y a plusieurs mois, et qui n'a toujours pas été démolit.

«C'est évident que le propriétaire des lieux doit obtempérer et démolir, c'est ce qui peut arriver de mieux car c'est très délabré», dit à ce propos le conseiller municipal du centre-ville, Serge Paquin.

Deux autres immeubles du centre-ville, soit l'ancien bistro le Loubard, rue Alexandre, qui a brûlé à la fin de juillet 1996, et une maison patrimoniale, angle King Ouest et Gordon, incendiée il y a quelques mois, sont toujours laissés à eux-mêmes, bien que les propriétaires

gardent les lieux barricadés et pourraient rénover.

«Dans le cas de la rue King Ouest, on attend de connaître les intentions du propriétaire, il s'agit d'un immeuble patrimonial et il serait intéressant qu'il soit préservé», ajoute M. Paquin.

Pour ce qui est du défunt Loubard, dont la fermeture a plongé ses habitués dans un véritable deuil, «il y a eu des contacts avec les propriétaires, on attend une réponse, mais l'immeuble est récupérable».

Contacté par La Tribune, l'un des propriétaires des lieux, Jean-Gabriel Cullet, mentionne «qu'il y a un projet, mais il reste des choses à régler».

«On doit attendre encore quelques mois, la structure est encore bonne alors ce serait une rénovation», ajoute-t-il.

De longues procédures (A2)

Chrétien opte pour la continuité

Les ténors du Québec tous de retour au conseil des ministres

Huguette YOUNG

Ottawa (PC)

Les ténors du Québec sont de retour au conseil des ministres de Jean Chrétien, mais pour l'heure il n'y a aucun sang neuf et la seule promotion a été décernée au ministre Alfonso Gagliano.

Les Paul Martin (Finances), Marcel Massé (Conseil du Trésor), Stéphane Dion (Affaires intergouvernementales), Pierre Pettigrew (Ressources humaines), Lucienne Robillard (Citoyenneté et Immigration) et Martin Cauchon (secrétariat d'Etat au développement régional) ont tous conservé leur ministère.

Dans cette équipe de la continuité, les principaux ministres retiennent leur poste, mais avec la nomination de Mme Anne McLellan au ministère de la Justice, la voix de l'Ouest s'impose.

Ne voyant pas la nécessité de changer son équipe ministérielle du Québec, le premier ministre a néanmoins laissé entendre qu'il aurait voulu nommer un représentant des régions du Québec et qu'il pensait à Gilbert Normand, le médecin de Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet qui s'est fait élire de justesse, par 44 voix, le 2 juin.

«Il y a un problème de recoupe judiciaire à ce moment-ci. Je voulais donner une chance à tout le monde.»

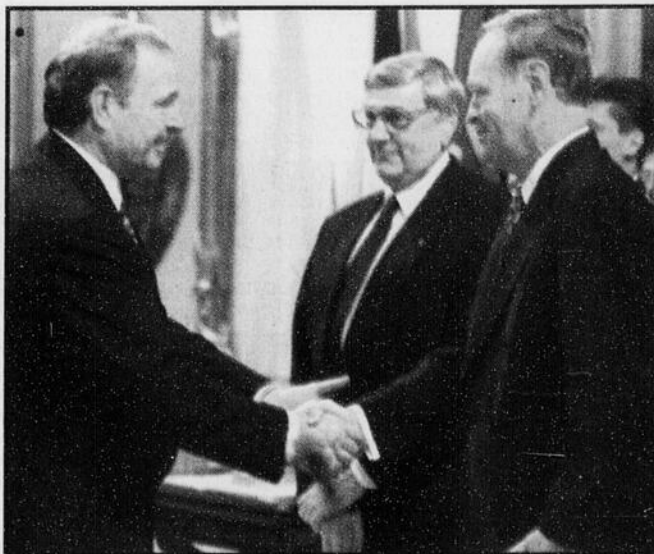
Seule nouveauté: l'ancien ministre du Travail Alfonso Gagliano, le grand responsable des gains libéraux au Québec, est promu au poste de ministre des Travaux publics.

Selon lui, une représentation des régions du Québec s'impose et cela se fera «dans un avenir rapproché», a-t-il indiqué aux journalistes à l'issue de la cérémonie d'assermentation à la résidence du gouverneur général.

A titre de ministre de la Justice, Anne McLellan devra affronter le lobby des armes à feu et les souverainistes du Québec.

Ex-doyenne de la faculté de droit de l'Université de l'Alberta, elle part avec un gros handicap: elle n'est pas bilingue. Elle n'avait «aucune opinion» hier au sujet de la cause fédérale devant la Cour suprême sur l'illégalité d'une déclaration unilatérale d'indépendance du Québec ni du «plan B».

«Avec un Parlement qui promet d'être plus divisé que ja-



Photolaser PC

Sous l'oeil du gouverneur général Roméo LeBlanc, Paul Martin, qui demeure titulaire des Finances, reçoit les félicitations du premier ministre Jean Chrétien après son assermentation.

mais en présence de quatre partis d'opposition, le premier ministre a décidé d'alléger la tâche de ses ministres en scindant des postes en deux. On compte donc trois ministres de plus, soit 27 au total, sans compter le premier ministre. Le nombre de secrétaires d'Etat diminue de neuf à huit.

Ainsi, l'Ontarien Herb Gray, l'ex-leader du gouvernement en Chambre et solliciteur général, assumera à plein temps le poste de vice-premier ministre, fonctions que cumulait avant les élections Sheila Copps, la ministre du Patrimoine canadien. C'est Don Boudria qui assumera les fonctions de leader du gouvernement en Chambre. Diane Marleau le remplacera à la Coopération internationale et à la Francophonie.

Le premier ministre Chrétien a souligné hier qu'il ne s'agissait pas d'une «démotion» pour Mme Copps, mais qu'il voulait tout simplement alléger sa tâche au Patrimoine en prévision d'une séance parlementaire houleuse. Mme Copps aurait d'ailleurs indiqué au premier ministre son désir «d'y rester».

L'opposition se questionne (B8)

Dans la région de Drummondville

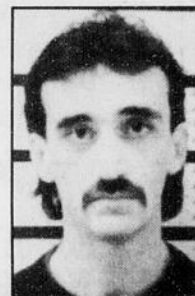
Un évadé sème la terreur

Marc-André BLANCHARD

Drummondville

La Sûreté du Québec et tous les corps policiers des environs de Drummondville sont sur un pied d'alerte depuis l'évasion d'un dangereux individu, survenu le 2 juin dernier au palais de justice de Sorel. Stéphane Duperron, âgé de 31 ans, serait selon toute vraisemblance l'auteur de deux agressions sauvages commises à Saint-Eugène, près de Drummondville, et Victoriaville, durant la journée de mardi.

Duperron s'est évadé d'un fourgon cellulaire de la SQ à l'aide d'un complice. Ensemble, les deux larrons ont filé jusqu'à Hull dans une camionnette blanche. Ils ont alors subtilisé une jeep de marque Cherokee, avant de revenir à Drummondville.



Stéphane Duperron, 31 ans

Ce geste a toutefois coûté la liberté au complice de Duperron, Carol Gingras âgé de 33 ans, puisque la police l'a épinglé rapidement.

Pendant que les autorités policières effectuent des recherches intensives pour retrouver Duperron, un homme qualifié «d'une violence indescriptible», deux agressions sexuelles ont été perpétrées au cours de la journée de mardi.

La première a eu lieu en début d'après-midi, près du Lac aux fesses, à proximité de l'autoroute 20 à Saint-Eugène. Après s'être adressé gentiment à une dame qui se baignait là, le suspect l'aurait attaquée sauvagement par derrière au moment où elle s'apprêtait à ouvrir le coffre de sa voiture. Heureusement pour elle, un homme est arrivé sur les lieux, forçant le suspect à prendre la poudre d'escampette.

La seconde agression, plus grave encore, a été perpétrée vers 17 h à Victoriaville. Une jeune fille de 15 ans a alors été séquestrée et violée dans un boisé situé près d'une école.

Dans les deux cas, l'agresseur a proféré des menaces et crié toutes sortes d'insanités à sa victime. Selon le caporal Jacques Boivin, de la Sûreté du Québec à Drummondville, ce comportement correspond exactement à celui de Duperron qui, au moment de son évasion, devait faire face à trois chefs d'accusation de viol.

«Nous n'avons pas de preuve reliant les agressions de Saint-Eugène et Victoriaville, dit le caporal Boivin, mais la façon d'opérer est la même dans les deux cas et la même observée lors des agressions pour lesquelles Duperron a déjà été mis en accusation.»

Grâce à la collaboration de la première victime de mardi, la police dispose d'une trace supplémentaire pour retrouver Duperron. Même en état de choc, la dame a réussi à prendre en note le numéro de plaque d'immatriculation de la camionnette de l'agresseur. Le véhicule, volé à Drummondville dans les heures précédant l'attaque, a été retrouvé plus tard sans plaque d'immatriculation.

Toujours en cavale

Tôt hier matin, un homme dont la description correspond parfaitement à celle de Duperron a commis un vol à main armée dans un dépanneur de Saint-Aimé, près de Sorel. Cette fois, le suspect conduisait une voiture grise de marque Trans Am. Fait inusité, l'auto portait le même numéro de plaque que la camionnette retrouvée la veille à Drummondville.

Selon le caporal Boivin, il y a de bonnes chances pour que Duperron se terre dans la région de Drummondville. «C'est un individu très mobile. Il se déplace d'un endroit à l'autre très rapidement. C'est ce qui nous fait croire qu'il est probablement l'auteur de tous les crimes relevés au cours des derniers jours.»

En fin d'après-midi hier, la police municipale de Drummondville confirmait avoir reçu le signalement de Duperron dans la région d'Acton Vale.

Faire démolir un immeuble jugé dangereux, c'est long...

Un délai d'un an qui tend à se prolonger

Denis DUFRESNE
Sherbrooke

Les procédures pour obtenir la démolition d'immeubles jugés dangereux sont généralement longues, mais, habituellement, la Ville de Sherbrooke laisse aux propriétaires le temps nécessaire pour décider de l'avenir de leur bien.

«Tant que le bâtiment est barricadé et pas accessible, on accepte des délais, mais au bout d'un an on veut connaître les intentions du propriétaire», explique le chef de la Division permis et inspection, Jean-Guy Gagnon.

La réglementation municipale per-

met d'ailleurs aux Villes d'obliger le propriétaire d'un immeuble qui a perdu plus de 50 pour cent de sa valeur à démolir celui-ci.

Restaurant Châteauguay

Et lorsque les délais se prolongent, comme c'est visiblement le cas avec l'édifice à logements de la rue Frontenac et l'ancien restaurant Châteauguay, la Ville achemine des mises en demeure et peut, à l'expiration du délai fixé, entreprendre des procédures légales.

Sur la rue Desnoyers, les voisins immédiats de l'ancien restaurant Châteauguay souhaitent, à l'instar de leur conseiller municipal, qu'il se passe quelque chose.

«Beaucoup de jeunes s'y rendent et esthétiquement c'est très laid, mais c'est surtout le fait que c'est dangereux pour les enfants qui vont jouer dans le stationnement, il y a de la vitre partout», déclare Martine Senneville.

Daniolo Zanini souligne pour sa part que les intrusions dans l'édifice sont moins fréquentes depuis quelque temps, mais dit craindre «qu'un jour quelqu'un se fasse mal, sans compter que ça déguise pas mal le secteur».

Le conseiller municipal du quartier, Jean-François Rouleau, signale qu'outre le danger que représente cet immeuble abandonné, le terrain n'est pas entretenu adéquatement.

Chez les pompiers, on indique toutefois qu'aucun nouvel incendie n'a été



allumé dans l'ancien restaurant depuis le sinistre de mars 1996.

barricade une fenêtre brisée de cet immeuble inoccupé depuis plusieurs années.

Marché public

La Ville a d'autre part demandé et obtenu des propriétaires de l'ancien marché public, rue des Grandes-Fourches Sud, la Fondation Saar, qu'elle

«L'édifice ne représente pas une menace pour la sécurité publique, alors on n'envisage pas la démolition», indique toutefois le conseiller du centre-ville, Serge Paquin.



Imacom-Daguerre par Martin Blache
Abandonné depuis plusieurs années, l'ancien marché public, rue des Grandes-Fourches Sud, ne représente pas un danger au public depuis que le propriétaire a barricadé toutes les issues, estime le conseiller municipal du Centre-ville, Serge Paquin. En ce qui a trait à l'ex-Loubar (à droite), coin Alexandre et Aberdeen, incendié en juillet dernier, le bâtiment est toujours récupérable et le propriétaire est à mettre la dernière main à un projet qui devrait voir le jour dans les prochains mois.

Plan de réaménagement de la rue Galt ouest

Le projet est loin de faire l'unanimité

Claude PLANTE
Sherbrooke

La Ville de Sherbrooke aura fort à faire pour réussir à convaincre les résidents de la rue Galt Ouest d'adopter son plan de réaménagement qui vise à ralentir la circulation et à di-

minuer le trafic lourd.

Hier soir, lors d'une assemblée publique d'information tenue à l'école Champlain, plus de la moitié des quelque cent personnes présentes ont manifesté leur opposition à ce projet, qui prévoit le rétrécissement de la voie à l'aide d'avancées de trottoir et de terre-pleins en ilot.

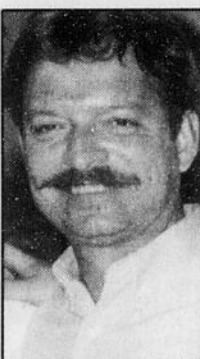
Beaucoup de personnes présentes ont demandé des éclaircissements sur les possibilités de stationnement une fois les travaux complétés et sur les possibilités de se déplacer à travers toutes ces entraves.

Coulé dans le béton?

Par-dessus tout, plusieurs avaient la nette impression que l'administration municipale présentait à ce moment un projet coulé pour ainsi dire dans le béton.

Ce n'est pas tout à fait le cas, a précisé le conseiller de ce district, Jean-François Rouleau. Les travaux sont cependant prévus pour l'automne prochain.

«On travaille depuis 1992 sur ce



Jean-François Rouleau

11 autres conseillers qui aimeraient avoir ces fonds pour leurs secteurs si nous ne les utilisons pas. Il nous faut un projet comme celui-ci si on ne veut pas d'un policier placé à l'entrée de la Galt 24 heures sur 24 pour faire du radar.»

Aménagements

À l'aide d'acétates, l'aménagiste chargée d'élaborer les plans, Lynda Bellalite, a dû défendre son projet à plusieurs reprises. Le plan projette

d'installer des arbres, des terres-pleins et de la signalisation de façon stratégique afin de diminuer la vitesse des véhicules et décourager les camionneurs de passer par-là.

C'est à la suite d'une longue enquête et d'observations qu'on en est venu à ce plan qui s'étire des rues Choquette à Lisieux. Hier, on apprenait dans La Tribune que les gens de ce secteur se disent heureux des nouvelles dispositions visant à diminuer le nombre de camions qui circulent sur Galt Ouest pour se rendre au parc industriel du quartier Ouest.

«On devrait plutôt installer des feux de circulation à plusieurs coins de rues, intervient Viateur Lajoie. Comme ça, les voitures seraient obligées d'arrêter.»

D'autres ont douté de la pertinence d'y aller de ces aménagements, en grande partie prévus pour la sécurité des enfants, quand le nombre d'accidents y est peu élevé, aux dires de certains. «Il ne faut pas attendre qu'il y en ait avant d'agir», ont répliqué les partisans de ce projet.

loto-québec résultats

6/49 Tirage du 97-06-11

1^{er} numéro 597501
10 000 \$

2^e numéro 228665
10 000 \$

3^e numéro 052112
10 000 \$

4^e numéro 236204
100 000 \$

Ces 4 numéros gagnants sont décomposables

Banco Tirage du 97-06-11

6 7 9 15 21
22 23 24 28 31
32 35 36 39 51
52 59 61 65 68

Extra Tirage du 97-06-11

NUMÉRO 079085

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

loto-québec résultats

Millions POSSIBLES

1 Pontiac Sunfire décapotable

Tirage du 97-06-11 2078763 (numéros non décomposables)

97-06-01 2645156 97-06-06 2234717
97-06-02 2194763 97-06-07 2475444
97-06-03 1508477 97-06-08 1743173
97-06-04 2644664 97-06-09 1245280
97-06-05 2172200 97-06-10 1743345

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Une voiture à l'enjeu chaque jour, du 1^{er} au 29 juin

MÉTÉO La Tribune

PIZZA + SPAGHETTI + BOISSON 5.99

Guido's CARREFOUR DE L'ESTRIE
La Grande Place, Victoriaville

Victoriaville 25/12
Thetford Mines 25/12
Drummondville 25/12
Lac-Mégantic 24/12
Valcourt 24/12
Sherbrooke 24/12
Magog 25/12
Coaticook 24/12

HUMIDEX
24

MétéoMédia

AUJOURD'HUI	CETTE NUIT	DEMAIN	SAMEDI	DIMANCHE
24 PRÉC. 60	12 PRÉC. 30	24 PRÉC. 80	22 PRÉC. 40	20 PRÉC. 40

QUÉBEC

Chicoutimi	Plu	23/9	Québec	Enu	23/11
Gaspé	Sol	22/8	Rimouski	Enu	22/9
Iles-de-la-Mad.	Enu	11/8	St-Georges	Ave	23/11
La Grande	Sol	15/10	Sept-Îles	Sol	15/7
Lac-St-Jean	Plu	23/11	Trois-Rivières	Ave	25/13
Montréal	Var	27/13	Val d'Or	Plu	22/10

CANADA

Charlottetown	Enu	18/11	Régina	Sol	23/10
Edmonton	Nua	20/11	St-John's	Sol	15/6
Fredericton	Nua	25/11	Toronto	Var	26/15
Halifax	Nua	18/9	Victoria	Var	20/9
Ottawa	Ora	28/12	Winnipeg	Sol	25/8

LE MONDE

Athènes	Sol	30/20	Mexico City	Nua	27/14
Beijing	Sol	32/18	Moscou	Sol	27/16
Berlin	Sol	27/15	Paris	Var	22/18
Hong Kong	Sol	28/24	Port-au-Prince	Ave	28/24
Lisbonne	Nua	21/16	Rome	Nua	28/15
Londres	Nua	23/15	Tokyo	Sol	25/20

INDICE UV

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
60 30 20 15

USA

Boston	Var	31/22	New York	Var	32/23
Bridgeport	Var	30/19	Plattsburg	Var	27/18
Burlington	Var	27/18	Portland	Nua	25/16
Concord	Nua	28/14	Providence	Var	29/19
Detroit	Ora	27/16	Washington	Var	32/18
Myrtle Beach	Ave	31/23	Old Orchard	Nua	25/16
Orlando	Var	32/22	Plattsburg	Var	27/18
Tampa	Var	31/23	Virginia Beach	Sol	31/18
West Palm B	Var	33/24	Widwood	Var	29/17

© Services Commerciaux MM 1997

EMPLOIS DU JOUR

Cuisinier/ère
Offre: 2176903
Lieu: Valcourt
Salaire: à négocier selon expérience, 35 à 40 h/sem., perm., pl. temps, horaire variable, semaine et fin de semaine
Exigences: expérience cuisinière canadienne, organisé.

Mécanicien/ne automobile
Offre: 2156560
Lieu: Sherbrooke
Salaire: selon normes ou plus, permanent, 35 h/sem., soir
Exigences: carte de compagnon classe C, connaissance de la mécanique automobile et camions légers.

Vous voulez présenter à votre Centre d'emploi du Canada afin de consulter les offres dans les guichets informatisés d'emploi ou téléphoner à Info-Centre: 564-5970, 564-5983. Une initiative de La Tribune en collaboration avec le Centre d'emploi.

LA LOTTO 6/49 20-21-22-34-36-43 (6)
L'EXTRA 079085
LA QUOTIDIENNE 178-5060

INDEX

Arts et spectacles:.....A-9
Bandes dessinées:.....C-7
Chez nous:.....B-1
Décès:.....C-9
Économie:.....B-4
Messier en liberté:.....B-7
La Tribune des ados:.....B-3
Louisette Vézina:.....B-3
Opinions:.....A-8
Petites annonces:.....C-6
Sports:.....C-1

POUR MOINS DE 5 \$

Plus de 100 000 acheteurs regardent cette annonce. Pour tout vendre.

Les petites annonces
La Tribune
564-0999
1 800 567-6955 (zone interurbaine)

TÉLÉPHONES		LIVRAISON		ABONNEMENTS	
Petites annonces: 564-0999		Camelots et camelots motorisés		Abonnement payé à l'avance:	
Publicité: 564-5450		Prix de vente:.....35 \$		1 an 175.12 \$ 12.26 \$	
Rédaction: 564-5454		T.P.S.:.....25 \$		6 mois 87.60 \$ 6.13 \$	
Abonnements: 564-5466		T.V.O.:.....24 \$		3 mois 44.84 \$ 3.14 \$	
ENVOI DE PUBLICATION:		Coût à l'abonné:.....4,00 \$		1 mois 23.49 \$ 1.64 \$	
Enregistrement No 0529168				1 an 700.00 \$, 6 mois 410.00 \$, 3 mois 265.00 \$, 1 mois 130.00 \$	

La Tribune
1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué., Tél.: 564-5450, J1K 2X8
Journal quotidien publié à Sherbrooke par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc. (division La Tribune)

AUX ÉTATS-UNIS ET AUTRES PAYS

Temps	Prix	TPS	TVO	Total
1 an	255.00 \$	17.85 \$	17.74 \$	290.59 \$
6 mois	140.00 \$	9.80 \$	9.74 \$	159.54 \$
3 mois	80.00 \$	5.60 \$	5.56 \$	91.16 \$
1 mois	50.00 \$	3.50 \$	3.48 \$	56.98 \$

"La Tribune" est sociétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuters, Agence France-Presse. Le service de photos fac-similées de la Presse canadienne et les agences affiliées sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.

Claude Boucher a sa petite idée sur l'alliance entre Fleurimont et Métro-Police

Une stratégie en vue d'une police régionale

Michel MORIN
Sherbrooke

Que Fleurimont se soit tournée vers Métro-Police pour la protection publique s'inscrit probablement dans une stratégie visant à se donner un pouvoir de négociation en vue de la création d'un corps de police régional.

C'est le constat que tire le secrétaire régional de l'Estrie, Claude Boucher,

devant les derniers événements qui ont marqué les pourparlers entre Sherbrooke et Fleurimont dans le dossier des services policiers.

«Je ne sais pas ce qu'est précisément la stratégie de Fleurimont. Mais dans les séquences que je vois, de dire M. Boucher, il m'apparaît que Fleurimont veut se donner un pouvoir de négociation face à Sherbrooke en vue de la création d'un corps de police régional. Et dans l'univers de la politique, ceux qui n'ont pas de poids ne peuvent pas imposer leur point de vue.»

Cela étant dit, le secrétaire régional de l'Estrie souscrit entièrement à la possible création d'une structure régionale en matière de protection publique. Selon M. Boucher, cette éventualité cadre parfaitement avec le mouvement de régionalisation que prône Québec.

«Dans une structure régionale, je suis convaincu qu'il y aurait des économies pour toutes les municipalités. Et c'est logique pour chacune de ces municipalités de vouloir avoir son mot à dire. L'important dans toute structure régionale, c'est d'assurer une équité pour chacune des municipalités, tout autant que la sauvegarde de leur identité. Parce qu'en bout de ligne, ajoute Claude Boucher, c'est toujours le même citoyen qui paie la note.»

Chambardement en région

De son côté, la députée de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay, souligne que nombre de structures, et pas seulement la police, sont menacées de régionalisation.

Et cela est la conséquence de la



Claude Boucher

nouvelle politique de développement régional.

«On parle d'une police régionale. Mais on peut même penser que la Sûreté du Québec pourrait être touchée également devant la volonté de régionalisation du gouvernement péquiste, de commenter Mme Gagnon-Tremblay. Les municipalités régionales de comté seront peut-être revues, tout comme les commissions scolaires. La police n'est qu'un élément parmi tous les autres.»



Monique Gagnon-Tremblay

«Le fouillis total dans le développement régional»

- Gagnon-Tremblay

Michel MORIN
Sherbrooke

«Demandez aux maires ou aux conseillers de vous expliquer les changements que Québec veut apporter dans la politique de développement régional et aucun d'entre eux ne pourra vous répondre. C'est le fouillis total.»

Critique en matière d'emploi et de main-d'œuvre, Monique Gagnon-Tremblay dénonce avec véhémence toutes les modifications que le gouvernement péquiste est en train d'apporter dans le développement régional.

Et ces modifications, elles découlent de la restructuration du ministère de l'Emploi et de la Solidarité qu'effectue présentement la ministre Louise Harel. Dans les faits, des pans entiers de cette restructuration touchent à la politique de développement régional que veut faire adopter Guy Chevrette.

Or il semble, selon la députée libérale de Saint-François, que la main droite du gouvernement péquiste ignore ce que fait la main gauche.

«Il y a du brasse camarade, c'est incroyable. Plus personne en région ne sait où il s'en va en matière de développement régional. Si on ajoute à cela les changements dans la santé, dans les commissions scolaires et toute la tension qui existe dans le monde municipal, c'est devenu un véritable fouillis, de commenter Mme Gagnon-Tremblay. Je ne peux quand même pas voter en faveur d'une loi (Emploi et Solidarité) qui, dans les faits, vient complètement chambarder des structures qui relèvent d'un autre ministère, celui du Développement régional. Que le gouvernement péquiste fasse à sa tête; quand on reprendra le pouvoir, on défera ce qu'ils auront fait.»

Monique Gagnon-Tremblay soutient que le gouvernement péquiste est surtout intéressé par une multiplication des structures en région, ne se préoccupant guère de la clientèle qui, en bout de piste, doit composer avec cette nouvelle réalité.

«Depuis deux ans et demi, ce gouvernement ne fait que créer de nouveaux ministères, des agences et des structures. Encore des structures. Moi, ce qui m'intéresse, c'est la clientèle, de livrer la députée de Saint-François. Les guerres de pouvoir, je n'en ai rien à faire. C'est à l'usage seulement qu'on connaîtra les véritables conséquences de tous ces chambardements. Mais déjà, j'ai l'impression que ce ne sera pas rose.»

Place des Congrès
2655, rue King Ouest
Sherbrooke

VENTE
sur le **TOUT!**
TROTTOIR
TOUT!
EN
30% 50% 70% et plus
SOLDE
Cybèle

Il faut venir voir!

4x40

Nous vous présentons le tout nouveau Jeep Cherokee Sport 1997.
Grâce à plus de 40 améliorations tant sur le plan du design que sur celui du groupe motopropulseur, de la suspension et de l'habitacle, le 4 X 4 original vient encore de gagner en originalité.

LE TOUT NOUVEAU JEEP CHEROKEE SPORT 1997

L'ensemble 26E comprend :

- Deux sacs gonflables
- Moteur 4,0 litres de 190 chevaux
- Transmission automatique à 4 rapports
- Command-Trac, mode temporaire, à 4 roues motrices
- Nouveau bloc de commande plein plancher
- Nouveaux boudins avant à hauteur réglable
- Nouveau tableau de bord et nouveau volant
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Isolation sonore améliorée
- Nouvelle grille et nouveaux phares
- Nouveau hayon tout acier
- Nouveau réservoir d'essence en plastique

239\$** Une telle offre est à ne pas manquer!

par mois. Terme de 30 mois.
Versement initial de 3 950 \$.
Transport inclus.

LE JEEP TJ 1997

L'ensemble 23P comprend :

- Moteur 2,5 litres de 120 chevaux
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Direction assistée
- Capote souple avec demi-portes métalliques
- Radio-cassette AM/FM stéréo et haut-parleurs intégrés à l'arceau

20 135\$*



Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle.



*Remise du fabricant incluse. Transport (700 \$), immatriculation, taxes et assurances en sus. **Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Credit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Six mois de prison pour un animateur scout pédophile

Jacques LEMOINE

Sherbrooke

L'ancien animateur scout Alain Breton n'a pu contenir ses larmes lors de sa condamnation à une peine de six mois de détention pour s'être adonné à des abus sexuels envers cinq adolescents âgés de 14 à 17 ans entre 1993 et 95.

Cette condamnation lui a été imposée hier par le juge Gérald Desmarais de la Cour du Québec, à Sherbrooke.

Breton, âgé de 32 ans, fera de plus l'objet d'une mise à l'épreuve pendant un an avec un suivi et l'obligation de poursuivre ses thérapies auprès du centre Jean Patrice Chiasson et de l'organisme Civas.

Il s'est reconnu coupable d'attouchements sur les adolescents vis-à-vis desquels il était en situation d'autorité et de confiance à Sherbrooke, Brimontville et Saint-Cyrille de Wendover.

Breton, impliqué dans le scoutisme depuis une quinzaine d'années, s'était mérité un statut de respectabilité et de confiance, avant que cette affaire ne soit mise au jour.

Il a profité de soirées récréatives dans le cadre de ce mouvement pour commettre ses délits.

L'ex-animateur s'est porté à des gestes incon-

venants pendant le sommeil des adolescents auxquels il avait offert le gîte après la consommation de boissons alcoolisées et parfois le visionnement de films pornographiques.

Le juge Desmarais a souligné que les versions des victimes sur les conséquences de ces délits révélaient qu'elles se sentent trahies, ne voient plus la vie de la même façon et subissent un préjudice de la part de leur protecteur et ami.

Il a noté que Breton avait entrepris des thérapies et cessé tout contact avec le milieu concerné à la suite de la dénonciation de ses faits et gestes répréhensibles.

Le juge Desmarais a aussi mentionné que l'accusé regrette son comportement, est conscient des torts causés et fait l'objet de rapports favorables de son évolution.

Le rapport présentiel fait état que Breton avait été victime d'abus en bas âge ce qui, selon lui, l'avait conduit à une forte consommation d'alcool à l'adolescence et il n'avait pas réglé ses problèmes par la suite d'où le résultat que l'on avait connu.

L'ancien animateur a suivi par la suite plus de 56 rencontres pour contrer son problème d'alcool avec perte de contrôle ainsi qu'une thérapie individuelle et de groupe qui se terminera dans sept mois.

Deux autres centres de travail adapté pour handicapés en Estrie

Gilles FISETTE

Sherbrooke

Si leurs projets sont menés à bon port, deux centres de travail adapté pour des personnes handicapées viendront se rajouter bientôt à l'atelier Polyteck, seul centre de ce genre actuellement en opération en Estrie.

Hier, les promoteurs de ces deux projets ont rencontré le président-directeur général de l'Office des personnes handicapées du Québec, Denis Lazure, le directeur territorial de l'est, Jean Charest, et la responsable régionale, Jeanne-Mance Dallaire.

Comme l'explique Mme Dallaire, beaucoup reste à faire mais si jamais ces promoteurs reçoivent l'aval de l'office, leurs centres pourraient venir au

monde en 1998.

L'un de ces projets est piloté par la Maison Saint-Georges. Le projet, Défi Santé Mentale, permettrait à une vingtaine de personnes handicapées de travailler à l'aménagement de pistes cyclables et à l'entretien extérieur. Le projet viserait à créer des emplois permanents durant toute l'année.

Le second centre de travail adapté, le Pont des Récoltes, verrait le jour dans la MRC de Coaticook. Là aussi, c'est une vingtaine de personnes handicapées qui pourraient accéder au marché du travail dans le secteur de l'agro-alimentaire. Ces personnes seraient appelées à développer des services d'emballage et d'étiquetage pour des produits locaux.

Subventions

Par ailleurs, l'Office des per-

sonnes handicapées du Québec a annoncé le versement de 1 178 045 \$ pour l'intégration au travail de 145 personnes handicapées, ce qui représente une augmentation de 53 pour cent par rapport à 1996-1997.

Ainsi, l'Atelier Polyteck a reçu une subvention de 810 595 \$, ce qui permettra le maintien de 52 emplois et la création d'un nouvel emploi.

Par ailleurs, l'office va octroyer, par l'entremise de son programme «Contrats d'intégration au travail», la somme de 367 450 \$ afin de favoriser l'intégration et le maintien de 92 personnes dans les entreprises de la région. En 96, l'office avait versé 227 900 \$ aux employeurs de 43 personnes.

Dans l'ensemble du Québec, l'office favorise l'intégration et le maintien en emploi de 4400 personnes handicapées.

FAITS DIVERS

Récidiviste arrêté

Une jeune Sherbrookoise de 19 ans a été arrêtée par les policiers de la Sûreté municipale de Sherbrooke dans la nuit de mardi à mercredi. Il a été surpris par le propriétaire d'un véhicule automobile, averti par le bruit tandis que le jeune homme tentait de commettre un vol. Avec la description de l'individu, les policiers n'ont eu aucune difficulté à mettre le grappin sur le malfaiteur quelques minutes plus tard, boulevard de Portland.

Le Sherbrookoise, déjà taxé de quatre probations et deux bris d'engagement, devra maintenant s'expliquer devant la justice.

Vol dans une remise

Place Chateaufort à Fleurimont, des voleurs ont dévalisé une remise de jardin et ont pris la fuite avec trois vélos d'une valeur d'environ 3000 \$. Ils ont utilisé des pinces pour couper un cadenas.

Feu de broussailles à Magog

Les pompiers de Magog ont dû intervenir hier en début d'après-midi pour combattre un incendie de broussailles dans le secteur de la rue Champlain. L'intervention s'est limitée à une demi-heure environ.

NOUVEAU UN MULTI PISCINE À MAGOG

A L'EAU LE MONDE

MAISON D'ANNONCE CHAUDE

POUR UNE SAISON DE BAINNADE DANS DE L'EAU PROPRE PROPRE PROPRE

TRAITEMENT D'ENTRETIEN KOOL KIT

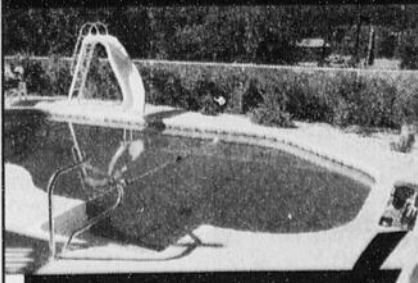
Garanti 100 % sans algues*

Voyez nos conditions en magasin.

* Algues vertes seulement. S'applique à une saison de baignade de 90 jours.

NOUVEAUX PRODUITS UNIQUES AU MONDE

POUR ÉLIMINER TOUS LES RISQUES DE BRIS DE LA TUYAUTERIE



PISCINE CREUSÉE À CAISSON DE FILTRATION

À partir de 97 \$ par mois

Base de 10 ans. Taxes en sus.

LE CAISSON DE FILTRATION REGROUPE AU MÊME ENDROIT : RETOUR D'EAU, ÉCUMOIRE ET SYSTÈME DE FILTRATION SANS BACK WASH

Produits distribués exclusivement par

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

VENTE • INSTALLATION • SERVICE PISCINES CREUSÉES, PISCINES HORS TERRE, MEUBLES DE PATIO, SPA.

POUR AVOIR UNE EAU DE PISCINE PLUS CHAUDE, PLUS LONGTEMPS ET À PEU DE FRAIS



Air Turbo est un chauffe-piscine qui dirige l'air de l'entrotout de la maison à la piscine.

PROCÉDÉ RÉVOLUTIONNAIRE AUX PROPRIÉTÉS EXTRAORDINAIRES :

Calorifique Réchauffe votre eau de piscine d'environ 6°F par jour en saison.

Écologique Ne nécessite aucun combustible.

Économique Ne coûte que 40 \$ en énergie par année.

Thérapeutique Produit des bulles calorifiques comme dans un spa.

29,99 \$ par mois

Base de 60 mois. Installation et taxes incluses.



FLEURIMONT 1597, rue Galt Est (819) 566-8558

MAINTENANT POINT DE SERVICE À MAGOG

1903, rue Sherbrooke (819) 843-3839 HEURES D'OUVERTURE Lundi au mercredi 9 h à 21 h Jeudi et vendredi 9 h à 21 h Samedi 9 h à 17 h Dimanche 11 h à 17 h

BLANEY INC.

INFORMATIQUE

le choix des visionnaires!

L'ÉTÉ S'EN VIENT, ALORS...

CE MOIS-CI :

SPÉCIAL « BEACH PARTY! »

SYSTÈME

RAZ DE MARÉE

édition 1997

PENTIUM 200 Mhz INTEL
CARTE MÈRE VX PCI+ FAN
ANTMÉMOIRE DE 512 KC
MÉMOIRE VIVE DE 16 MO
DISQUE DUR 2.1 GIG
LECTEUR 1.44 MO
BOITIER MOYENNE TOUR
CARTE VIDÉO 4 MO 3D MPEG
MONITEUR 14 po .28 NI
LECTEUR LASER 16X
CARTE DE SON WAVE 32
HAUT-PARLEURS 240 W
FAX/MODEM 33.600 PNP
RÉPONDEUR TÉLÉPHONIQUE
CLAVIER + SOURIS + TAPIS
WINDOWS 95 CD FRANÇAIS

IMPRIMANTE COULEUR INCLUSE

AYEZ L'ESPRIT TRANQUILLE DURANT VOS VACANCES NE PAYEZ RIEN AVANT OCTOBRE 1997 SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT

1997\$

Et voici d'autres spéciaux:

CARTE DE SON «SOUND BLASTER» 64 199\$
DISQUE DUR 4.3 GIG QUANTUM 359\$
IMPRIMANTE EPSON 600 COULEUR 399\$

2 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR :

SHERBROOKE : 1635, RUE DENAULT, TÉL. : (819) 822-1292

COWANSVILLE : 1457, RUE SUD, TÉL. (514) 266-4220

32818

LE CPG VALEUR EN BOURSETM

STIMULEZ VOTRE ARGENT.

UN POTENTIEL DE CROISSANCE PLUS ÉLEVÉ.
UN RISQUE MOINDRE. ENCAISSABLE APRÈS UN AN.

Avouez-le, vous avez toujours rêvé de placer à la Bourse, mais vous n'osiez pas prendre le risque!

Désormais, le nouveau CPG Valeur en bourse de la Banque Royale vous offre le potentiel de croissance du marché boursier sans risquer d'y perdre votre placement initial.

Pendant un terme de trois ans¹, le rendement² de votre placement sera établi d'après celui de l'indice 35³ de la Bourse de Toronto, et vous procurera un fort potentiel de croissance sans le risque inhérent.

Vous pouvez même vous prévaloir de l'option d'encaisser le montant du capital à la fin de la première année.

Pour investir dans un CPG Valeur en bourse, vous pouvez soit nous passer un coup de fil, soit faire un saut à votre succursale. D'une façon ou de l'autre, renseignez-vous également sur nos autres CPG. Ainsi, au moment d'investir, vous aurez le loisir d'opter pour le placement qui convient à votre portefeuille et à vos attentes.

Mais hâtez-vous. Cette offre débute le 1^{er} mai et est en vigueur pour un temps limité seulement.



BANQUE ROYALE

TM Marques de commerce de la Banque Royale.

¹ Renseignez-vous.

² Les rendements passés ne sont pas indicatifs des rendements futurs. Votre rendement sera fonction des fluctuations du niveau de l'indice 35 de la Bourse de Toronto (TSE 35) au cours du terme de votre placement. Le rendement n'est pas garanti, si le niveau baisse. Il pourrait n'y avoir aucun rendement. Renseignez-vous à ce sujet.

³ L'indice 35 de Toronto est préparé et publié par la Bourse de Toronto (le «TSE» pour Toronto Stock Exchange) conformément à un ensemble de règles standard définies par le TSE de temps à autre. L'indice 35 de Toronto est une marque de commerce du TSE, ce dernier donnant l'autorisation à la Banque Royale d'utiliser l'indice et la marque de commerce, sans toutefois faire la commande ou la promotion de ce produit.

Ces produits sont offerts seulement aux clients des Services bancaires personnelle résident au Canada.

POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS, PASSEZ À VOTRE SUCCURSALE DE LA BANQUE ROYALE OU DU TRUST ROYAL LA PLUS PROCHE OU APPELEZ AU 1-800 ROYALTM 9-9

80072

**SUPER VENTE
WESTERN**



Boutique Western
168, rue Queen, Lennoxville
564-1948



«Perdre une personne proche, ce n'est pas évident et on a eu la possibilité de rencontrer des gens, d'avoir du support moral», raconte M. Cloutier.



«J'ai été capable de le faire mais je n'aurais jamais pensé. On a des forces qu'on aurait pas cru avoir dans ces moments», soutient Mme Couture.

MAISON AUBE-LUMIERE

«Un des grands services que la société peut offrir»

Ève BÉDARD

Sherbrooke

Doris Couture et Vincent Cloutier ont un point en commun, une conviction qui leur tient à coeur. Ils ont tout deux perdu un être cher à cause du cancer, tous deux savent ce que ça implique, les émotions et la fragilité qui en découle.

Leurs expériences respectives leur permet de comprendre à quel point une maison qui accueille les malades du cancer en phase terminale et vit avec eux jusqu'à leur mort est importante. Pour le malade mais aussi pour la famille. La Maison Aube-Lumière est une cause «qu'ils endossent personnellement».

«Maman, si tu peux aider une seule personne, ça va être assez», conseilla la fille de Mme Couture. Doris Couture a perdu son mari au cancer il y a quelques temps et n'était pas certaine de savoir quoi dire à ce sujet...

Doris Couture est une femme forte qui a vécu aux côtés de son mari jusqu'à son dernier souffle. Forte de corps, d'esprit et de coeur.

«J'étais chanceuse, j'étais en forme et en santé et j'ai pu prendre soin de mon mari, dans ma demeure, jusqu'à la fin. Sauf que je sais qu'il y a des gens pour qui ce n'est pas possible, de dire Mme Couture. La nuit, le jour, il faut être toujours présent.»

«Je n'avais jamais vécu ça. J'ai été capable de le faire mais je n'aurais jamais pensé. On a des forces qu'on aurait pas cru avoir dans ces moments. C'est difficile mais sa présence m'est douce, douce. J'ai l'impression qu'il veille sur nous, qu'il nous aime», poursuit-elle.

Mourir en douceur, dans une maison, avec des gens attentifs, souriants, chaleureux, dans une maison qui est presque la vôtre. C'est ce que la Maison Aube-Lumière veut procurer, un peu à la façon que Doris Couture l'a vécu chez elle avec son mari.

«La Maison Aube-Lumière est quelque chose d'essentiel, un des grands services que la société peut offrir, soutient Mme Couture qui est aussi bénévole pour la Maison. On a un si bel échange entre bénévoles, imaginez comment ce sera avec les malades!»

Vincent Cloutier, lui, c'est son père qu'il a perdu. Les derniers moments de sa vie, son père a été dans un établissement, dans une maison un peu comme la Maison Aube-Lumière.

«Sur place, ils ont toutes les installations en fonction du malade et en plus, ils ont un support médical pour, entres autres, administrer les médicaments», explique M. Cloutier.

«Ce que j'ai particulièrement apprécié, c'est que pendant les derniers jours, la famille pouvait rester sur les lieux. C'est une maison, t'es chez vous». Tu ne te sens pas dépaycé. C'est très rassurant», poursuit-il. Perdre une personne proche, un être cher, ce n'est pas évident et on a eu la possibilité de rencontrer des gens, d'avoir du support moral.

«Mes attentes ont été comblées. C'est pourquoi la Maison Aube-Lumière est une cause que j'endosse personnellement». En effet, Le groupe Everest, une entreprise de communications pour laquelle M. Cloutier travaille, offre gracieusement tous les services de communication (campagne publicitaire, dépliants, etc.) dont la Maison Aube-Lumière a besoin.

Clémence DesRocher, porte-parole de la Maison, a prononcé les mots qui résument bien ce que la Maison veut être: «Laissez-moi mourir dans mes draps, et si possible, entre vos bras.»

Fusion de firmes de recrutement de personnel pour créer un réseau provincial

Gilles FISETTE

Sherbrooke

La fusion de trois firmes privées spécialisées dans le recrutement et le placement de personnel a permis la création d'un nouveau réseau, Adecco Québec, dont l'une des neuf places d'affaires est située à Sherbrooke.

C'est par la fusion d'Adia, d'ECCO Personnel et de Léonard & Parisien qu'Adecco Québec voit le jour.

Selon la responsable du bureau de Sherbrooke, Michèle Véronneau, le nouveau réseau devient «le plus important réseau en placement de personnel au Québec qui, sur le plan international, se positionnera désormais comme le numéro un mondial en placement de personnel avec ses 2400 bureaux répartis dans 40 pays à travers le monde».

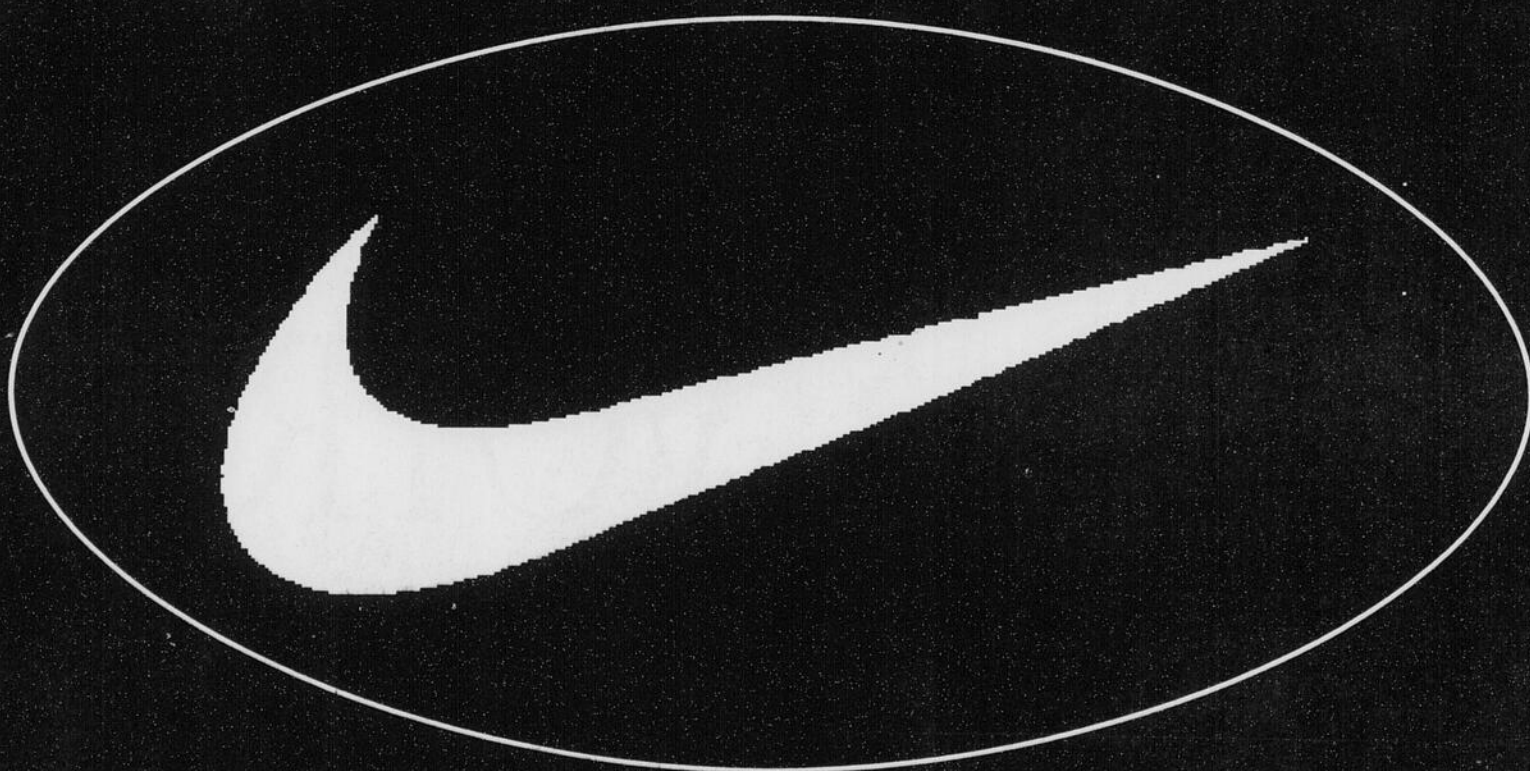
Pour sa part, le vice-président exécutif d'Adecco, Rémi Tremblay, a expliqué que le réseau Adecco était «un véritable réseau de PME locales et autonomes qui leur permet de mieux connaître les besoins de la région et développer ainsi une réelle complicité avec la clientèle... Une opportunité d'emploi pour plus de 4000 personnes à travers le Québec dans la prochaine année...»

Outre son siège social de Québec, Adecco est présent à Sherbrooke, Montréal, Ville Saint-Laurent, Laval, Longueuil et Chicoutimi. L'entreprise offre des services de placement temporaire ou permanent et d'impartition en matière de ressources humaines.

15 années de succès

ça se fête !

Félicitations Intersport !



**INTER
SPORT**

Carrefour de l'Estrie
5 6 4 - 8 4 1 1

«Pour réussir sa vie, il faut faire plus que la gagner», souligne Janyne Hodder

Pierre-Yvon BÉGIN

Lennoxville

Première femme au Québec à diriger les destinées d'une université, Janyne Hodder est la fois optimiste et inquiète de l'avenir de l'enseignement supérieur. A la barre de l'Université Bishop's de Lennoxville depuis près de deux ans, elle avoue aujourd'hui sa surprise devant l'ampleur des compressions budgétaires imposées par Québec.

«Je ne m'attendais pas que cela serait aussi difficile sur le plan financier, confesse celle qui occupait pourtant le poste de sous-ministre adjoint à l'Éducation avant de jeter l'ancre à Lennoxville. Les annonces étaient pires que prévues. Notre budget pour 97-98 n'est pas encore bouclé, on va voir. L'année suivante s'annonce aussi pénible et avant d'attaquer le budget, je vais prendre des vacances. Là, je ne sais pas ce qu'on va faire...»

Départs volontaires, retraites anticipées et autres réductions de dépenses, la principale et vice-chancelière de Bishop's est convaincue qu'on a fait le tour du jardin, que tous les moyens de couper les budgets ont été utilisés. Aller au delà de ce point, pourrait mettre en péril l'existence même de l'enseignement universitaire.

«Avec la réingénierie, dit-elle, des phrases à la mode comme *faire plus avec moins*, c'est vrai que l'on peut faire un bout de chemin. J'ai par contre l'impression que l'on prend un risque avec la qualité de la formation.»

Signe positif pour l'Université Bishop's, Janyne Hodder estime que l'institution est appréciée par la communauté de Lennoxville. Les ponts ont été rétablis avec les différents intervenants du milieu, de sorte que les frasques entourant généralement la rentrée scolaire sont maintenant chose du passé.

De même, la principale constate que Bishop's est de plus en plus présente dans la vie sherbrookoise. Elle s'est d'ailleurs engagée à parler de l'établisse-



Imagom Daguerre, Martin Blache
La principale et vice-chancelière de l'Université Bishop's, Janyne M. Hodder, en poste depuis bientôt deux ans, se demande comment son institution pourra réussir à absorber les compressions budgétaires sans toucher à la qualité de la formation.

ment, aussi souvent que l'on voudra bien l'inviter à le faire. La principale considère que la région sherbrookoise est un beau milieu de vie, innovateur et où «il y a beaucoup d'énergie. On sent que ça bouge, que ça avance».

«Le défi, affirme-t-elle, c'est de trouver un équilibre entre l'éducation comme instrument de réussite sur le plan de l'emploi et une tête bien faite, pour enrichir sa vie. Pour réussir sa vie, il faut faire plus que la gagner. C'est ça qu'il faut rappeler aux jeunes et surtout leur faire de la place.»

Autre raison d'entretenir son optimisme, Janyne Hodder se réjouit de voir à quel point Bishop's est aimé tant par les étudiants, les professeurs, les anciens que les employés. Le sentiment de loyauté envers l'institution, hérité d'une longue tradition, est palpable.

«J'ai l'impression de vivre dans un milieu où *people care*, où les gens portent attention», résume-t-elle. Exemple de cette implication, elle citera la contribu-

tion des membres du sénat de Bishop's qui, pour la première fois, ont accepté une planification académique à l'intérieur des limites d'un budget.

«C'est exceptionnel. Je suis très, très fière du travail qu'ils ont fait», insiste-t-elle. La principale rappelle aussi la contribution des étudiants qui ont accepté de hausser les frais de service, ainsi que la baisse de salaire de 2,4 % consentie par le personnel de soutien.

«Bishop's», résumera-t-elle, c'est un milieu où les gens font d'énormes efforts pour se prendre en main.»



Aujourd'hui, Lennoxville est à l'honneur dans La Tribune, avec la présentation d'un cahier spécial de 16 pages. A cette occasion, le journal profitera d'une distribution élargie dans cette municipalité. Bonne lecture!

OUVERT MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

FORT MAGIKK

LES JEUDIS

ZOO MAGIKK
A la recherche des animaux dans le labyrinthe

COMPLEXE LE BARON
562-0284

Mettons cartes sur table.

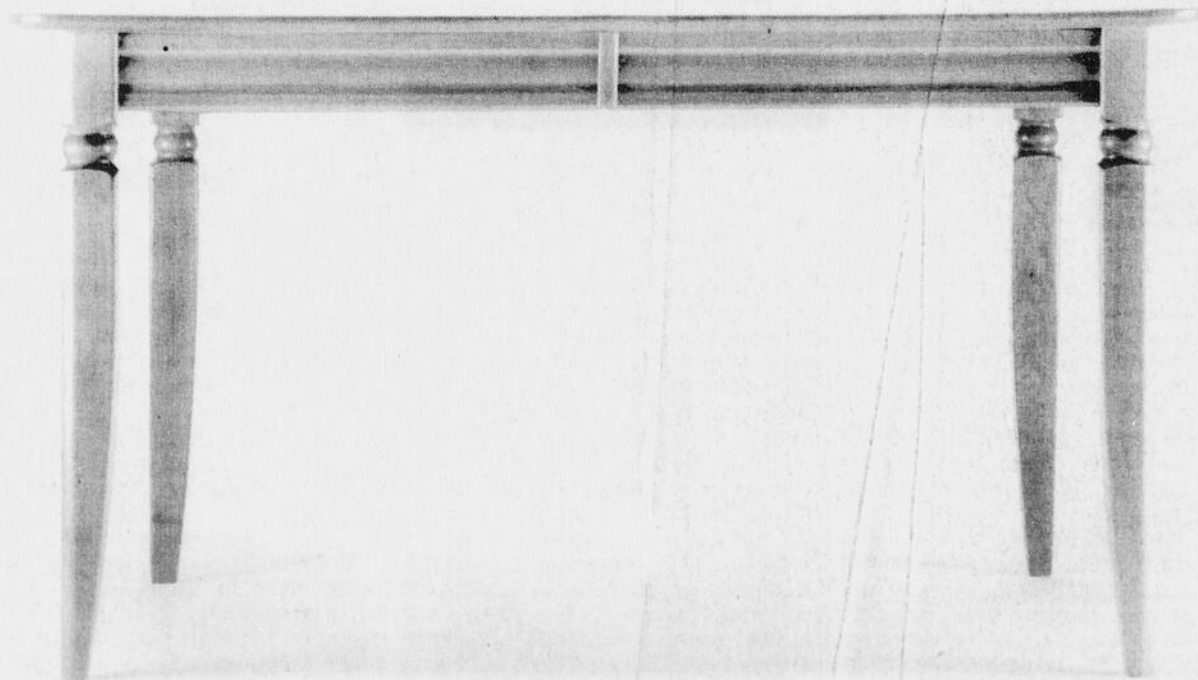
L'industrie québécoise de la restauration et de l'hôtellerie est sur le point de connaître un changement majeur en ce qui concerne la déclaration des pourboires. Les nouvelles mesures qui seront mises en place profiteront à tout le monde.

Le personnel des restaurants et des établissements hôteliers aura droit à une **protection sociale plus adéquate**, en raison d'une contribution plus importante de sa part et de celle de son employeur aux programmes de l'assurance-emploi et de la Régie des rentes du Québec.

Les employeurs bénéficieront d'une concurrence plus saine, puisqu'ils seront tous placés sur un pied d'égalité. En outre, au cours des trois prochaines années, des **crédits d'impôt** les aideront à assumer la charge additionnelle engendrée par ces mesures.

Chacun de nous y gagnera parce que ce changement contribuera à établir une plus grande **équité fiscale** au sein de notre collectivité. De plus, l'État n'impose pas la formule du pourboire obligatoire, chacun pourra continuer de gratifier le personnel des restaurants et des hôtels à la mesure de sa satisfaction personnelle.

Mettons cartes sur table, jouons gagnants.



Vous oeuvrez dans le secteur de la restauration et de l'hôtellerie? Vous désirez connaître le calendrier des prochaines séances d'information ou obtenir de plus amples renseignements? Communiquez avec le ministère du Revenu:

Québec: (418) 652-8818 • Montréal: (514) 864-8818 • Régions: 1 888 267-8818

ou avec la Commission des normes du travail: Région de Montréal: (514) 873-7061
Autres régions (sans frais): 1 800 265 1414



EN DESSOUS DE LA TABLE

JAMAIS

Québec

Opinions

La Tribune

Raymond Tardif,

Président et Éditeur

Jacques Pronovost,

Rédacteur en chef

EDITORIAL

Une facture salée



Pierre DUBOIS

Le premier ministre Lucien Bouchard écarte, pour l'instant, l'adoption d'une loi spéciale pour aider les municipalités à réduire les salaires de leurs employés de 6%. Cette réduction vise à éponger la facture de 500 millions \$ que Québec s'approprie à refiler aux instances municipales.

Le gros problème, c'est que les villes et municipalités devront atteindre cet objectif de coupures avant le 1er septembre prochain. Les syndicats d'employés municipaux ont déjà fait part de leur intention de s'opposer à de telles coupures.

Les dirigeants municipaux sont mal à l'aise. Le vice-président de l'Union des municipalités régionales de comté, Florian St-Onge, l'a bien exprimé en disant qu'«on nous dit que c'est une facture et ce n'est pas de gaieté de coeur qu'on accepte une telle expression.»

Malheureux de la situation, les élus devront maintenant se tourner de bord et dire à leurs employés: «Voici la facture. C'est dans vos poches qu'on doit prendre l'argent pour la payer» Les dirigeants municipaux auront l'odieux de la démarche.

Dans beaucoup de municipalités, surtout dans les moins peuplées, où tout le monde, élus comme employés, vit ensemble, se côtoie quotidiennement, de telles négociations laisseront des plaies qui pourront prendre plusieurs années à se cicatrifier.

La date butoir du 1er septembre ajoutera à la tension. On devra y aller d'une démarche rapide, directe, sans fioriture. Les affrontements locaux seront inévitables. Ils le seront d'autant moins dans les municipalités qui ont déjà demandé des sacrifices à leurs employés.

En bout de ligne, le gouvernement du Québec en arrivera probablement à la nécessité d'intervenir par une loi spéciale parce que le délai est trop court; la facture, trop grosse.

C'est à souhaiter que Québec mette ses culottes, en partant, en légiférant pour aider les municipalités. On éviterait ainsi beaucoup de conflits locaux qui ne donneront probablement rien, en bout de ligne.

Mais sur les champs de bataille, les généraux sont rarement sur la ligne de feu. Le problème de ces derniers, c'est que les soldats, c'est-à-dire les maires, ne sont pas très enthousiastes vis-à-vis de la cause à défendre.

En n'adoptant pas une loi spéciale tout de suite, le gouvernement Bouchard tente de préserver son bilan en vue de la prochaine élection. Dans un tel contexte, les élus municipaux risquent de payer aussi la facture électorale.

Coup de chapeau

Le président de Tafisa Canada, M. Manuel Pombo, quitte Lac-Mégantic après y avoir passé, comme il le dit, «quatre hivers et cinq étés». Il aura été l'âme dirigeante de l'usine de panneaux agglomérés depuis son implantation. Il l'a non seulement assurée d'un démarrage réussi mais l'a amené à une progression dont le point culminant sera l'annonce d'un investissement de 100 millions \$ dans les prochains mois.

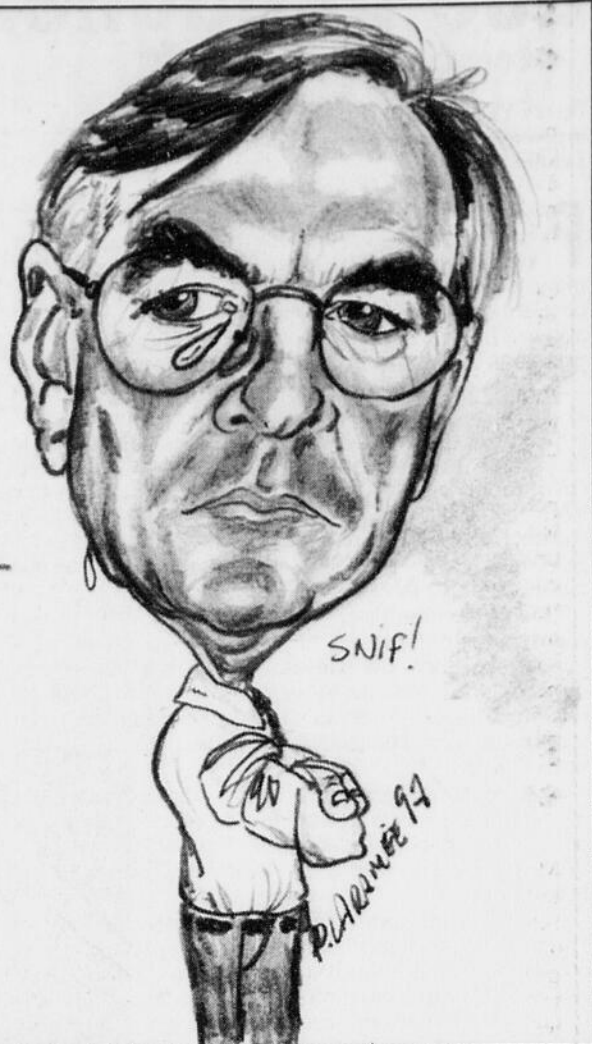
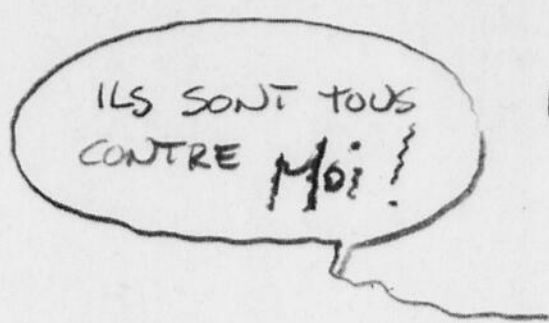


Manuel Pombo

Vivre dans la région de Lac-Mégantic est déjà agréable. Mais pouvoir, en plus, comme le font de

plus en plus de familles, y gagner sa vie dans une entreprise aussi dynamique, est doublement heureux.

Monsieur Pombo aura réussi, par sa contribution, à doter ce beau coin de pays d'une industrie majeure en pleine progression.



POINT DE VUE

Sauvons nos toutous

Sherbrookoises et Sherbrookoises, que faites-vous? Il est plus que temps de vous réveiller! Allez-vous permettre que l'on abatte sans pitié votre bon gros toutou? Allons-nous accepter que des gens qui n'ont aucune conscience de l'éthique, qui n'ont aucune connaissance dans le domaine canin décident, et ce, sur aucune base valable (et je ne fais que répéter ce que les conseillers municipaux ont admis publiquement lors de la réunion du conseil municipal qui a eu lieu mardi le 20 mai 1997), de déchirer combien de familles sherbrookoises en leur arrachant un membre (si-non plus) de leur famille qu'ils adorent et chérissent?

Le genre de massacre que l'on s'approprie à vivre à Sherbrooke en 1997 rappelle singulièrement celui des Saints Innocents condamnés à mort par le roi Hérode il y a quelque 2000 ans... Certains s'offusqueront de cette comparaison. Mais après réflexion, ils réaliseront que ces bons toutous innocents, qui sont déjà condamnés à mort, sont en réalité des membres à part entière de familles sherbrookoises. Tantôt le compagnon de vie de personnes seules, tantôt le frère ou la soeur, tantôt l'enfant.

Ces merveilleux êtres vivants, intelligents et affectueux, partagent la vie de leur famille humaine à part entière. Ils dorment avec eux, ils mangent avec eux, ils font partie de leurs activités, ils les consolent, ils les soutiennent, ils les aiment.

Allons-nous accepter ce massacre? Saviez-vous que lors de la réunion du conseil municipal de Sherbrooke du mardi 20 mai 97, réunion lors de laquelle la loi bannissant certaines races de chiens sur le territoire de la Ville de Sherbrooke devait être adoptée, le maire était absent? Saviez-vous que les conseillers ont ad-



Jean Perrault

mis n'avoir basé leur décision de bannir certaines races de chiens sur aucune étude scientifique; qu'ils n'ont consulté aucune personne compétente dans le domaine canin et qu'ils n'ont demandé aucune statistique sur le nombre de morsures enregistrées par rapport aux races et au nombre de chiens de chaque race?

Saviez-vous que dans la réalité, les statistiques démontrent que le plus grand nombre de morsures recensées ont été faites par des colleys? Saviez-vous que les rottweilers ont soudainement été ajoutés à la liste des races à bannir parce qu'une personne a été mordu par un rottweiler (on ne sait pas de quelle source les conseillers municipaux ont su qu'il s'agissait d'un rottweiler...) et que c'est précisément pendant la réunion du conseil que la SPA de l'Estrie est venue confirmer que le chien en question n'avait rien de rottweiler? Saviez-vous qu'aucun des conseillers municipaux n'est même capable de prononcer le nom des races rottweiler et staffordshire-bull-terrier, et ce, même en les lisant?

Saviez-vous que lors de cette réunion, après presque deux heures de témoignages de professionnels dans le domaine canin et de propriétaires de chiens venus les défendre en

apportant des idées de réglementation très réfléchies et très intelligentes, un des conseillers a tout simplement déclaré que s'il le pouvait, il tuerait tous les chiens, et ce, sans égard à la race? Laisserons-nous des gens qui ont ce genre de raisonnement décider de la mort de nos chiens?

Comme dernière réflexion, je voudrais simplement rappeler que certaines personnes ne réussissent pas, pour une raison ou pour une autre, à éduquer convenablement leur chien, ce qui peut rendre celui-ci potentiellement dangereux (et je ne le nie pas, bien au contraire) et ce qui peut entraîner des conséquences désastreuses. Mais il ne faut pas oublier que certaines personnes ne réussissent pas, pour une raison ou pour une autre, à éduquer convenablement leur enfant, ce qui peut également rendre celui-ci potentiellement dangereux et entraîner des conséquences tout aussi désastreuses, voire bien pires. Doit-on croire que bientôt tous les enfants seront bannis de la Ville de Sherbrooke?

Aux États-Unis, des lignes téléphoniques sont en opération 24 heures sur 24 afin de venir en aide aux personnes ayant de la difficulté à surmonter le deuil de leur animal... A Sherbrooke, on veut forcer les gens à faire abattre leur chien.

En terminant, je désire remercier un des conseillers municipaux, M. Michel Carrier, pour avoir eu l'intelligence et la décence de reculer publiquement devant cette loi (visant l'extinction de certaines races de chiens) que je qualifie d'Holocauste.

Geneviève Payeur
Éducateur et consultant canin

Au revoir, Alain

Je me souviens d'Alain Campagna. Du plus loin que je me rappelle, tu étais la personne qui aidait à régler le problème des démunis, des aînés, parce que tu savais exactement quoi dire ou comment agir dans n'importe quelle situation et, toujours avec dignité et respect.

Tu resteras dans notre coeur et notre pensée, Alain...

Les aînés et une amie de longue date,
Suzanne Gendron



Alain Campagna

J'ai choisi Charest

J'aimerais vous dire pourquoi j'ai choisi Jean Charest. Parce qu'il est l'avenir. Il est un exemple de courage, de ténacité et de persévérance. Parce qu'à force de travail, malgré les critiques, les défections, les mesquineries, malgré les erreurs aussi (ne dit-on pas que l'expérience est la somme de nos erreurs?), il a réussi ce tour de force de reconstruire un parti que plusieurs se plaisaient à dire fini.

Il a relevé ses manches et, comme dans la chanson, on peut affirmer que: «Jean d'un coeur vaillant l'a rebâti plus beau qu'avant». A l'aube de la vieillesse, c'est à ce jeune-là que je veux faire confiance.

Madeleine Lavoie
Sherbrooke

OPINION

Bravo, M. Charest

M. Charest

Il me fait plaisir de féliciter M. Charest, M. David Price et mon député du comté de Richmond, M. André Bachand. Ils ont fait un travail formidable. Aujourd'hui, je suis très fier d'être Estrien Québécois, car M. Charest, du commencement à la fin de la campagne, a été reconnu comme le chef le plus populaire au Canada et pour les Estriens, il a très bien fait connaître notre région.

Avec cette popularité dans cette campagne, tous les autres partis se sont mis à faire toute sorte de déclarations contre son parti. Et la campagne a changé, une semaine avant l'élection, avec la déclaration de M. Chrétien sur le pourcentage de votes nécessaires pour faire la séparation du Québec.

On a blâmé M. Charest de ne pas être souvent dans son comté. N'oublions pas qu'il était chef d'un parti qu'il a rebâti. Est-ce que M. Chrétien a été souvent dans son comté? Est-ce que M. Lucien Bouchard est souvent dans Jonquière? M. Charest, quand il n'est pas dans le comté, possède dans son bureau des représentants qui font un travail formidable.

Je voudrais donner mon opinion sur les chefs et les partis politiques au cours de cette campagne. Dans un premier temps commençant par Jean Chrétien et son équipe. M. Chrétien n'a pas hésité à déclencher des élections après seulement trois ans et demi de pouvoir quand on sait que les partis politiques prennent quatre ou même cinq ans au pouvoir.

On sait les milliards que M. Chrétien a coupé dans la santé au Québec.

Il a promis ensuite, durant la campagne électorale, de remettre beaucoup d'argent dans la santé. Est-ce la même sorte de promesse qu'il avait fait en 1993 pour la TPS? Est-ce que M. Chrétien prend les électeurs pour des idiots?

Quant au Bloc québécois, on a vu ses membres s'organiser pour mettre M. Gauthier dehors pour le remplacer par qui? M. Duceppe. Au début de la campagne, on a remarqué un parti très déchiré et un chef qui faisait erreurs par dessus erreurs, et lors de la sortie du livre de M. Parizeau, M. Duceppe et les grands chefs du Parti québécois ont critiqué ce dernier. M. Duceppe soulignait qu'il ne voulait pas être sur la même estrade que M. Parizeau. On a vu qu'il perdait de plus en plus de plumes. C'est alors qu'on a vu M. Bouchard, M. Gauthier, M. Parizeau, M.

Duhaime et Madame Lise Payette prendre la relève. Comment pensez-vous que des partis comme le Bloc et les réformistes de M. Manning seront à la hauteur pour administrer notre pays.

Quant au chef du Parti néo-démocrate, elle s'est comportée comme une personne de grande classe. Au lieu de toujours critiquer, elle a parlé de son programme. Quant au grand chef, M. Jean Charest, tous les partis en avaient tellement peur qu'ils ont essayé de l'écraser de toutes les manières soit en disant qu'il n'avait pas d'équipe seulement des poteaux. Je connaissais beaucoup de candidats dans cette équipe, tous de grande valeur, si on prend l'exemple dans la région le maire d'Asbestos, André Bachand, M. David Price, maire de Lennoxville, Claude Boudard; l'ex-ministre et maire d'Anjou, de

la candidate de Joliette, la candidate de Drummond, etc. Comment pensez-vous qu'un chef de parti puisse parler de tous les candidats des 302 comtés du Canada? Il faut être à court d'argument, quand M. Bureau du comté de Sherbrooke demandait à Jean Charest durant la campagne, qui serait le ministre des finances.

M. Chrétien avec votre déclaration sur le pourcentage des votes requis pour une «oui» au prochain référendum, on vous a vu sur votre vrai jour. Vous êtes sorti affaibli avec un regroupement presque minoritaire. Vous serez surveillé de très près avec vos promesses, surtout vos promesses sur la santé. En terminant, M. Charest, nous sommes très fiers de vous.

Marcel Noël
Windsor

ADMINISTRATION		RÉDACTION		PUBLICITÉ		PRÉ-IMPRESSION & PRODUCTION		COMPTABILITÉ		TIRAGE	
Raymond Tardif Président et éditeur	René Morin Vice-président Finances et administration	Jacques Pronovost Rédacteur en chef	Stéphane Lavallée Directeur de l'information Pierre Dubois Adjoint à la rédaction	François Fouquet Directeur	Alain LeClerc Adjoint au directeur	Michel Poulin Adjoint au directeur et responsable de la promotion	René Béliveau Directeur	André Roberge Michel Doyon Adjoints au directeur	André Coriveau Contrôleur	Julienne Poulin Gérante du crédit	André Cusseau Directeur
											Serge Nadeau Adjoint au directeur

Arts et spectacles

ÉCHOS ARTISTIQUES

Deux guitaristes acoustiques

Le Cliff House de Ayer's Cliff annonce le retour de Bill Garrett et Curly Boy Stubbs ce samedi, 14 juin, à compter de 20h30, un duo de guitaristes acoustiques qui viendra célébrer la réouverture de la salle à dîner.

Ces deux vétérans de la scène folk canadienne sont des partenaires musicaux depuis près de deux décennies. Avec Ken Whiteley et Grit Laskin, ils font maintenant partie de Borealis Records, producteur qui connaît un grand impact parmi les compagnies de disque.

Bill Garrett et Curly Boy Stubbs performant avec beaucoup de chaleur, de sentiment et d'énergie. Leurs prouesses à la guitare acoustique accompagnées de partitions vocales astucieuses leur permet d'interpréter avec brio un choix hors pair de chansons et pièces instrumentales du répertoire folk et country.

Paysages urbains en vedette

Le Pavillon Hôtel des postes du Musée Laurier d'Arthabaska présentera à compter d'aujourd'hui, 12 juin, l'exposition *Paysages urbains d'hier et d'aujourd'hui*, une exposition qui a pour objectif de faire connaître la ville comme source d'inspiration pour les artistes.

Le cadre urbain, véritable lieu d'épanouissement, témoignera par le biais de cette exposition du passé mais également du présent vécu par des millions de citoyens au Québec.

À la suite d'une invitation du Musée Laurier, près d'une vingtaine de villes au Québec ont accepté de participer et témoigner de cette réalité peu connue du grand public.

Ici, à travers la peinture, la photographie ou les arts graphiques, la ville aux milliers de sujets anodins devient une véritable mine d'or sous la houlette des artistes.

La ville de Victoriaville sera représentée par le regretté Jacques Foucault, photographe, qui a oeuvré dans la région pendant 47 ans. Une quinzaine d'oeuvres photographiques, colorées à la main et datant du début du siècle jusqu'au milieu des années 50, illustreront les thèmes chers à l'artiste.

Et, afin de montrer la face cachée de la ville, Colin Chabot, un artiste originaire des Bois-Francs, reprend le côté anecdotique de la ville.

Maurice Duplessis

Puis, à compter du 13 juin et jusqu'au 24 mai 1998, la Maison Sir Wilfrid Laurier mettra à l'honneur pour sa deuxième exposition à caractère politique le personnage très controversé de Maurice Duplessis avec l'exposition *Maurice Duplessis, premier ministre du Québec*.

Homme des extrêmes, Maurice Duplessis a su, au cours de sa longue carrière politique, provoquer l'adulation ou au contraire l'antipathie. Il ne laissait personne indifférent.

Avec cette exposition, le Musée Laurier a voulu aller au-delà du parti politique. Celle-ci se veut avant tout objective et retracera une période historique importante du Québec alors que Duplessis était au pouvoir.

Elle mettra en relief la vie et l'apport de ce grand politicien à sa province qu'il chérissait à travers les trois thèmes de la politique, le chef et l'homme et par le biais de textes, de photographies, d'articles de presse et d'objets personnels se rapportant au personnage.

Journée

«Portes ouvertes»

La Fonderie d'art d'Inverness et le musée du Bronze organisent ce samedi, 14 juin, une journée «Portes ouvertes».

La journée se clôturera par un concert dans le jardin à compter de 16h et un souper au sanglier rôti sur la broche. Il est plus prudent de réserver.

STAR

Oasis retourne sur scène

Oasis effectuera un retour à la scène, les 18 et 19 juin, alors qu'il précédera U2 lors des deux concerts à San Francisco dans le cadre de la tournée «Pop-Mart». Les turbulents Britanniques ne s'étaient pas produits en public depuis leur dernière virée américaine, l'automne dernier. Le troisième album du groupe, «Be Here Now», sera lancé le 26 août.

Beau temps pour les festivals

Philippe ZELLER

Presse Canadienne

La chaleur des derniers jours annonce le retour très prochain de l'été ainsi que l'une de ses manifestations saisonnières les plus appréciées: le festival extérieur. Une fois encore, cette année, le rock n'échappe pas à la tendance. Voici un tour d'horizon des principaux événements du genre annoncés au Québec.

Premier sur la ligne de départ, le RockFest est présenté en marge du Grand Prix du Canada, du 14 juin, sur une scène érigée au coin des rues Sainte-Catherine et Jeanne-Mance, à Montréal, ainsi que dans une poignée de salles. Tandis que les pilotes de Formule UN chaufferont la piste de l'île Notre-Dame, le jour, James Brown, Sinéad O'Connor, Amanda Marshall, Moist et plusieurs autres brûleront les planches,

tournée punk Vans Warped de faire escale à l'hippodrome montréalais. Offspring, Social Distortion, The Mighty Mighty Bosstones, Pennywise, Descendents et une douzaine d'autres formations se succéderont alors sur scène.

Le 26 juillet, la tournée Another Roadside Attraction, organisée chaque été par The Tragically Hip, évitera pour la première fois le Québec, mais s'arrêtera tout près de la frontière, au Franklin County Field, dans le Vermont. Outre le Hip, se produiront Sheryl Crow, Ashley MacIsaac, Ron Sexsmith, Change Of Heart, Los Lobos, Wilco, The Mutton Birds et Van Allen Belt.

La première édition de la tournée Lilith Fair, organisée par la chanteuse canadienne Sarah McLachlan afin de présenter des artistes et groupes féminins, aura lieu le 17 août au Stade Du Maurier de Montréal. La programmation de cette journée demeure à préciser, mais Jewel, Shawn Colvin et les In-

digo Girls devraient être de la partie.

Enfin, le hip hop et le funk seront à l'honneur lors du festival Smokin' Grooves, le 24 août, de nouveau à l'hippodrome de Montréal, avec George Clinton, Erykah Badu, Foxy Brown, Cypress Hill et The Roots.

Et les autres...

Par ailleurs, le Festival international de jazz de Montréal, du 26 juin au 6 juillet, aura aussi quelque chose à offrir aux rockers (Ben Harper, Colin James, Brian Setzer Orchestra, etc.), à l'instar d'ailleurs de Sherbrooke en Blues, du 27 au 30 juin, et du Festival international de jazz de Rimouski, du 27 au 31 août.

Les amateurs de rock de Québec y trouveront également leur compte lors des Nuits internationales de jazz et de blues, du 19 au 28 juin. Mais c'est surtout le Festival d'été, dont on célèbre cette année le 30e anniversaire, qui retiendra leur attention, du 3 au 13 juillet, avec les prestations de Ben Harper, d'EUS, Cake, Moist, Eric Lapointe et Nanette Workman, entre autres.

Finalement, les FrancoFolies de Montréal ne seront pas en reste, du 31 juillet au 9 août. Au menu, du rock en français, bien sûr, notamment celui de Banlieue Rouge, Stellan, WD 40 et des Frères à ch'val.

Plusieurs des concerts inscrits à la programmation de ces six derniers festivals sont gratuits. Certains sont prévus en salle, d'autres en plein air.

Pour plus de renseignements:

Grand Prix du Canada: (514) 350-0000.

Rock Sans Frontières: (514) 289-9945.

Woodstock en Beauce: (418) 692-2263 ou 1-888-270-2263 (réservations).

Festival Polliwog: <http://disquesmpv.com/>.

Festival international de jazz de

Montréal: (514) 871-1881 ou <http://www.montrealjazzfest.com/>.

Sherbrooke en Blues: (819) 822-6082.

Festival international de jazz de Rimouski: (418) 724-7844.

Les nuits internationales de jazz et blues de Québec: (418) 523-3125.

Festival d'été de Québec: (418) 692-4540 ou <http://www.festival-ete-quebec.qc.ca/>.

FrancoFolies de Montréal: (514) 876-8989 ou <http://www.francofolies.com/>.



Photos La Tribune, archives

Les amateurs de rock sont servis au Québec cet été. Ils pourront entendre, entre autres, les Zébulon, Plume, Eric Lapointe et Nanette Workman, sur différentes scènes extérieures.

le soir, lors de concerts gratuits.

Ces spectacles rock au grand air, les jours précédant la course de Formule un dans l'île Notre-Dame, pourraient devenir annuels. Cela si le public leur fait un assez fort accueil, a indiqué hier la brasserie Molson.

Tout près de Québec, Woodstock en Beauce combine musique et camping, les 27, 28 et 29 juin. Au programme: divers groupes rendant hommage à Janis Joplin, Jimi Hendrix, Pearl Jam, Pink Floyd, aux Doors, aux Who et aux Rolling Stones, ainsi que des vedettes et groupes d'ici, notamment Plume Latraverse, Eric Lapointe et Zébulon.

Pour une troisième année de suite, Rock Sans Frontières est présenté gratuitement à Montréal, les 18 et 19 juillet, mais aussi dans cinq autres villes: Jonquière (25 et 26 juillet), Hull (1er et 2 août), Sherbrooke (8 et 9 août), Trois-Rivières (15 et 16 août) et Québec (22 et 23 août). Chaque soir, le public aura droit à trois groupes, québécois, canadiens ou américains, dont les noms seront connus sous peu.

Le festival Polliwog sort également de Montréal, des spectacles gratuits ou à tarif réduit devant avoir lieu à Rimouski (8 août), Québec (10 août), Sept-Îles (12 août) et Jonquière (14 août), avant que le Polliwog ne réintègre son port d'attache, le 16 août. La programmation de ces journées de rock alternatif demeure aussi à préciser.

Les itinérants

Plusieurs autres festivals itinérants passeront par chez nous ou à proximité. Le EdgeFest sera ainsi présenté à l'hippodrome de Montréal, le 29 juin. À l'affiche, essentiellement des groupes canadiens, The Tea Party, I Mother Earth, Our Lady Peace, Groovy Aardvark, Les Secrétaires Volantes, Kinnie Starr et Age Of Electric, ainsi qu'un groupe vedette américain, Collective Soul.

Le 20 juillet, ce sera au tour de la

Les spectacles
Labatt Bleue
LE VIEUX CLACHER
de
Sherbrooke

DERNIER SPECTACLE DE SA TOURNÉE
«FOLIES DE DERNIÈRE ASSURÉES»
MICHEL BARRETTE
14 JUIN, à 20 h 30

ANTHONY KAVANAGH
21 JUIN
A 20H30

CLAUDE LEGAULT
«LE MONDE SELON DIEU»
SPECTACLE D'HUMOUR
DU MARDI AU SAMEDI
DÈS LE 27 JUIN

RÉSERVATION :
822-2102

33004

9 CRSTV 9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.121.122.123.124.125.126.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.

Cinéma 9
MAINTENANT OUVERT!
4204, boul. Bertrand-Fabi
821-9999

MICHAEL RICHARDS
JEFF DANIELS
Le plus fou des deux
version française de Trial and Error
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE
ET EN VERSION FRANÇAISE
Tous les soirs: 19h10 - 21h15
Sam. dim.: 13h10 - 15h15 - 19h10 - 21h15

LE MONDE PERDU
JOURNÉE PÂQUES
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE
ET EN VERSION FRANÇAISE
Tous les soirs: 19h15 - 21h15
Sam. dim.: 12h45 - 15h20 - 18h45 - 21h20

MATTHEW
MATTHEW
L'AMOUR TOUJOURS L'AMOUR
version française de ADDICTED TO LOVE
Tous les soirs: 19h00 - 21h30
Sam. dim.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30

«UNE EXPLOSION DE PLAISIR.»
VOLCAN
version française de VOLCANO
Tous les soirs: 19h15 - 21h30
Sam. dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30

LE CINQUIÈME ÉLÉMENT
VERSION FRANÇAISE DE THE FIFTH ELEMENT
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE
ET EN VERSION FRANÇAISE
Tous les soirs: 19h00 - 21h30
Sam. dim.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30

RENE RUSSO
BUDDY
Une Histoire Vraie
En version française
Tous les soirs: 19h15 - 21h15
Sam. dim.: 13h15 - 15h15 - 19h15 - 21h15

CINÉ-PARC ORFORD
843-9575
AUTOROUTE 10 ET 55, SORTIE 123 (OMERVILLE)

LE MONDE PERDU
JOURNÉE PÂQUES
2e film: **MENTEUR MENTEUR!**
Kurt Russell
panne fatale
version française de BREAKDOWN
2e film: **LE SAINT!**

DU RÉALISATEUR DE «SPEED» ET «TWISTER»
SANDRA BULLOCK
JASON PATRIC
ÇA VA GLÈNCHER!
version française de SPEED 2 CRUISE CONTROL

DÈS DEMAIN! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
En version française
MAISON DU CINÉMA
SHERBROOKE

CINÉ-PARC ORFORD
2e film au ciné-parc: volcan
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DU JOURNAL

MAISON DU CINÉMA
SHERBROOKE
CINÉ-PARC ORFORD
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DU JOURNAL

Les spectacles
Labatt Bleue
LE VIEUX CLACHER
de
Magog
LISE DION
dans son premier
ONE WOMAN SHOW
Jusqu'au 21 juin
Les vendredis et samedis
Du 24 juin au 26 juillet
Mardi au vend., 20 h 30
Samedi 19 h et 22 h
RÉSERVATION: 847-0470
(Souper-spectacle disponible)
32999

LA MAISON DU CINÉMA
63, KING OUEST, (819) 566-8782
OUVERT TOUS LES JOURS EN APRÈS-MIDI: 4.50\$
LUNDI, MARDI ET MERCREDI: 4.50\$
RENE RUSSO
BUDDY
version française
HORAIRE: 1h05 - 3h15 - 7h05 - 9h15
COLINE SERREAU
VINCENT LONDON
LA BELLE VERTE
UN FILM DE COLINE SERREAU
HORAIRE: 1h15 - 3h20 - 7h15 - 9h20
MICHAEL RICHARDS
JEFF DANIELS
Le plus fou des deux
version française de Trial and Error
HORAIRE: 1h10 - 3h25 - 7h10 - 9h25
LE MONDE PERDU
JOURNÉE PÂQUES
HORAIRE: 1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h30
MATTHEW
MATTHEW
L'AMOUR TOUJOURS L'AMOUR
version française de ADDICTED TO LOVE
HORAIRE: 1h05 - 3h15 - 7h05 - 9h15
KURT RUSSELL
panne fatale
version française de BREAKDOWN
HORAIRE: 1h15 - 3h20 - 7h15 - 9h20
BRUCE WILLIS
LE CINQUIÈME ÉLÉMENT
VERSION FRANÇAISE DE THE FIFTH ELEMENT
HORAIRE: 1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h30
LA CINÉ-CARTE
EN VENTE PRÉSENTMENT
10 FILMS POUR 45\$

La chorale du Collège du Sacré-Coeur



Madame Louise de La Bruère, directrice du Choeur Florilège et enseignante au CSC, fait partager son amour de la chanson à plus de 40 élèves de la première à la cinquième secondaire.

32873

155, rue Belvédère Nord, Sherbrooke (819) 569-9457

9 CRSTV 9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.1

Suivez la vague!

Courez la chance de **GAGNER** l'une des 10 motomarines Sea-Doo modèle GS à l'achat de n'importe quel matelas **SOMMEX*** Une valeur totale **70 990\$** en prix!
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

OFFREZ-LUI DES CERTIFICATS-CADEAUX BRAULT & MARTINEAU POUR LA FÊTE DES PÈRES



PAYEZ en juin 98*

AUCUN

dépôt, paiement ni intérêt!

Sans frais d'administration, sans supplément



499\$

SHARP

Entrée audio/vidéo, décodeur de sous-titres en mode sourdine, minuterie, réducteur de bruit dbx[®].
LIVRAISON GRATUITE.



1699\$

HITACHI

Performance exceptionnelle 700 lignes de résolution, entrée audio/vidéo, sortie audio variable, haut-parleurs à émission frontale, entrée S-VHS.
LIVRAISON GRATUITE.

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PROLONGÉ!
DEMANDEZ-LE!

JVC

CHAÎNE STÉRÉO.

Récepteur audio/vidéo de 200 watts total, magnétocassette double, lecteur de disques compacts.

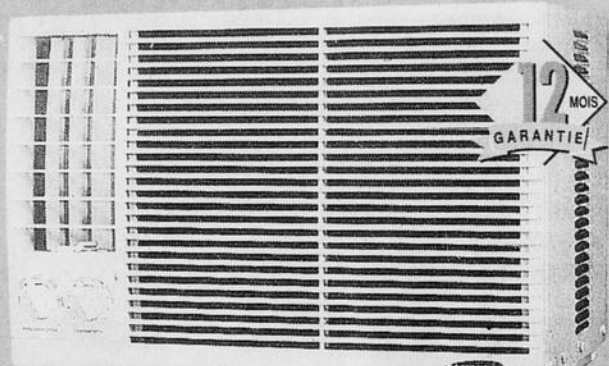


299\$

TOSHIBA

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES STÉRÉO HI-FI.

Télécommande universelle, entrée audio/vidéo avant, rembobinage/avance ultra-rapide.



299\$

SAMSUNG

CLIMATISEUR 5 000 BTU. 2 vitesses, 10 positions du thermostat. SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS.

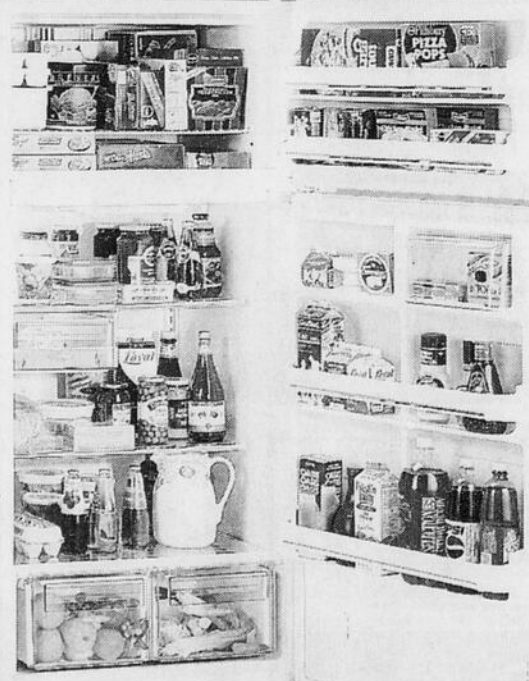
ÉGALEMENT DISPONIBLE : 8 000 BTU... 419\$
11 800 BTU... 589\$



899\$

MEUBLE AUDIO GRATUIT

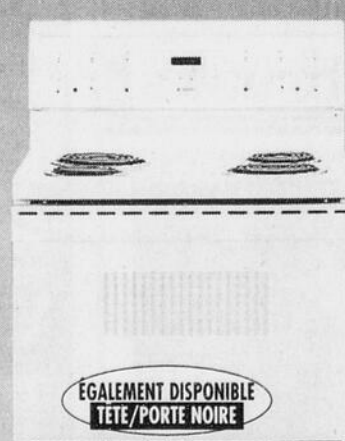
5 haut-parleurs inclus.



859\$

FRIGIDAIRE

RÉFRIGÉRATEUR 18 P¹. Tablettes en verre ajustables, bac à viande, bacs à légumes et à fruits, portes réversibles. SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS.



799\$

FRIGIDAIRE

CUISINIÈRE 30 PO.

Four autonettoyant, table de cuisson relevable, horloge électronique.

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS.



COMME sur des roulettes!
Chez Brault & Martineau la plupart des réfrigérateurs sont munis de roulettes pour faciliter le déplacement.



TRÈS GRANDE CAPACITÉ

FRIGIDAIRE

LAVEUSE/SÈCHEUSE SUPERPOSÉE.

Largeur de 27 po., 9 programmes de lavage, 8 programmes de séchage, 4 choix de température de lavage et de séchage.

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS.

À l'achat d'une laveuse & sècheuse FRIGIDAIRE vous recevrez un ensemble de serviettes 6 pièces de luxe Cambridge.



LIVRAISON GRATUITE!
même le dimanche!

FRIGIDAIRE

LAVEUSE.

9 programmes, 4 choix de température, niveau d'eau infini, distributeur de javellisant et d'assouplissant.

SÈCHEUSE.

8 programmes, 4 choix de température, séchage automatique, porte réversible.

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS.

* Si payé en entier le 12 juin 1998.



SUPER CAPACITÉ

899\$

LA PAIRE

À l'achat d'une laveuse & sècheuse FRIGIDAIRE vous recevrez un ensemble de serviettes 6 pièces de luxe Cambridge.



PAS DE GARANTIE CITRON
Si l'un de nos appareils électroménagers s'avérait à faire défaut plus de 3 fois pour un même problème vérifié durant les 6 premiers mois suivant la date de livraison, Brault & Martineau le remplacera SANS FRAIS.

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

ROCK FOREST 4275, boul. Bourque (Coin Grégoire) Tél.: (819) 562-4242 1-800-267-4240

HEURES D'OUVERTURE

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h

Jeu.-Ven. 9h30 à 21h

Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 juin 1998.